

Vous êtes à la recherche de partenaires commerciaux japonais ? Adhéz au Programme de promotion du jumelage de JETRO (Japan External Trade Organization, Office japonais du commerce extérieur: nouveau service gratuit accessible sur l'internet, qui

de bureaux, d'usines et de services de bureau. Le programme existe en anglais et en japonais sur le site internet de JETRO : www.jetro.go.jp/ttpe (anglais), ou www.jetro.go.jp/ttppj (japonais).

Le programme vous permet d'échanger avec des entreprises japonaises

Comment s'associer à des entreprises japonaises

Programme de promotion du jumelage de JETRO

aide les entreprises à trouver d'éventuels partenaires commerciaux au Japon.

L'inscription vous permet de promouvoir vos intérêts et de prendre connaissance des intérêts des entreprises japonaises en communiquant avec d'éventuels partenaires commerciaux, par le biais de messages électroniques déjà pré-formatés.

Conçu comme un guichet unique pour le jumelage d'entreprises appartenant à diverses catégories, ce programme offre aux entreprises canadiennes une excellente occasion de se lier avec des entreprises japonaises pour divers types de coopération stratégique, tels l'importation et l'exportation de produits et de pièces, le transfert de technologies, l'investissement, les jumelages d'entreprises, l'établissement

en inscrivant votre code d'identité, votre mot de passe ainsi que le profil de votre entreprise; votre technologie et vos produits; et une photo (facultatif).

Le Programme de promotion du jumelage donne également accès à des appels d'offres d'entreprises japonaises, où vous pourrez parcourir de l'information technique; prendre connaissance d'appels d'offres; et établir des relations avec des entreprises japonaises.

JETRO, qui est un organisme paragouvernemental sans but lucratif du Japon, qui s'emploie à promouvoir les échanges commerciaux et les relations économiques entre le Japon et d'autres pays. JETRO, dont le siège est à Tokyo, possède un réseau de 38 bureaux au Japon et de 80 bureaux à l'étranger, situés dans 59 régions et pays.

DES ENTREPRISES DU CANADA ET DU MAROC S'UNISSENT

L'entreprise canadienne Propar International et la société marocaine Metaghreb, du Groupe Somepi, ont conclu un accord d'association de 5 millions \$ donnant naissance à Metaghreb citernes S.A. qui fabriquera des citernes à gaz, statiques et tractées.

Cet accord de partenariat est l'une des nombreuses preuves de l'intérêt grandissant pour le développement des relations commerciales et des partenariats

stratégiques entre le Canada et le Maroc.

Pour plus d'information sur cet accord ou sur les débouchés au Maroc, communiquer avec M. Léopold Battel, ambassadeur du Canada, Rabat, tél.: (011 212 7) 68 74 00, téléc.: (011 212 7) 67 21 87, courriel: leopold.battel@dfait-maeci.gc.ca ✪

(On trouvera la version intégrale de cet article à www.infoexport.gc.ca/canadexport puis cliquer sur la rubrique *Nouvelles commerciales.*)

JETRO a 3 bureaux au Canada, soit à Toronto, à Montréal et à Vancouver. Par ailleurs, 2 conseillers commerciaux principaux sont en poste à Vancouver et à Guelph. De plus, JETRO est fortement engagé dans la stratégie d'« Équipe Canada » et travaille étroitement avec tous les niveaux de gouvernement, y compris le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) et le secteur privé, pour aider les entreprises canadiennes dans les efforts qu'elles déploient pour pénétrer le marché japonais.

Pour plus d'information, communiquer avec JETRO, Toronto, tél.: (416) 861-0000, internet: www.canada.jetro.org

AU CANADA: M. Jean-Pierre Petit, délégué commercial, Direction du Japon, MAECI, tél.: (613) 996-2467, téléc.: (613) 944-2397, courriel: jeanpierre.petit@dfait-maeci.gc.ca

AU JAPON: M^{me} Pamela Hay, déléguée commerciale, ambassade du Canada à Tokyo, tél.: (011-81-3) 5412-6200, téléc.: (011-81-3) 5412-6247, courriel: tokyo.fn@dfait-maeci.gc.ca ✪

PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION 2001



Voyez ce que ce prix peut signifier pour votre entreprise!

« Le Prix d'excellence à l'exportation canadienne est un grand honneur pour notre société, d'autant plus que nos normes de qualité et de salubrité élevées ont fait notre réputation au sein de l'industrie (aquaculture des huîtres). Le fait d'être reconnu ainsi pour nos innovations et de remporter un tel succès à l'échelle internationale est pour nous une grande source de stimulation », reconnaît Sam Bowman, président et chef de la direction de Pearl Seaproducts de la Colombie-Britannique et lauréat d'un Prix d'excellence à l'exportation canadienne en 2000 (*Sechelt Reporter*, édition du 23 octobre 2000). La date limite de réception des candidatures est le 31 mars 2001.

Pour plus d'information ou pour obtenir le formulaire de demande, consulter le site du Programme de Prix d'excellence à l'exportation canadienne à www.infoexport.gc.ca/awards-prix ou communiquer avec M^{me} Lucille Latremouille-Dyett au (613) 944-2395. ✪